



Übersetzung Gartenordnung Arabisch – Deutsch

ترجمة نظام الحدائق عربي- ألماني

نظام الحدائق لرابطة بريمن - أصدقاء الحدائق
(الإصدار 05/2024)

Gartenordnung des Landesverbandes der
Gartenfreunde Bremen e.V. (Stand 05/2024)

<p>الهدف من الترجمة هو تسهيل وتقليل حاجز اللغة هذه الترجمة مجانية وغير ملزمة قانونياً، وإنما المعترف به قانونياً حالياً في نظام الحدائق هو النص باللغة الألمانية كصيغة نهائية</p>	<p>Die Übersetzung soll den Zugang der Gartenordnung erleichtern und Sprachbarrieren reduzieren. Diese Übersetzung ist eine freie und rechtlich unverbindliche Übersetzung. Rechtlich maßgeblich ist der deutsch-sprachige Text der aktuell gültigen Fassung der Gartenordnung.</p>
<p>نريد أن نعيش مع بعض في مرافق حدائقنا كجيران جيدين. نظام الحدائق التي تقدمها جمعية أصدقاء الحدائق تعطي قواعد تفيد الطرفين. نحن نراعي ودعم المصلحة الاجتماعية والمحيط البيئي.</p> <p>نحن نأخذ بعين الاعتبار المبادئ الأساسية ومتطلبات البيئة وحماية الطبيعة والإهتمام بالمناظر الطبيعية</p> <p>يستند نظام حدائقنا على قانون الحدائق الإتحادي (BKLeingG) , وأيضاً نظام الإيجار (في مدينة بريمن (LVB) وعلى دستور الرابطة الإتحادية لأصدقاء بريمن وأيضاً المستأجرين الخاصين)</p> <p>للانتفاع الفعلي من الحديقة يجب على الأقل زراعة الثلث 1/3 من مساحة الحديقة من الفواكه والخضروات والمحاصيل الإنتاجية المختلفة. كل مستأجر حديقة يجب عليه إدارة الحديقة على مسؤوليته الشخصية.</p> <p>بكل حديقة يجب أن يتم الحفاظ على الحالة المناسبة للحديقة لتتوافق مع نظام الحدائق. يسمح بالإستعانة وتلقى المساعدة من طرف ثالث ولكن يمنع إدارتها من الطرف الثالث.</p> <p>نظام الحدائق يسري في منشآت الحدائق في بريمن. تنطبق قواعد نظام الحدائق على مستأجري الحدائق والمالكين إذا كانت حدائقهم تقع ضمن منشآت الحديقة</p>	<p>In unseren Kleingartenanlagen wollen wir gut nachbarschaftlich zusammenleben. Mit der Gartenordnung geben sich die Gartenfreunde Regeln, die von gegenseitigem Vorteil sind. Wir beachten und fördern die Belange des gesellschaftlichen und stadtoökologischen Umfeldes.</p> <p>Die Grundsätze und Erfordernisse des Umwelt- und Naturschutzes und der Landschaftspflege werden wir berücksichtigen.</p> <p>Unsere Gartenordnung orientiert sich an dem Bundeskleingartengesetz (BKLeingG), den Satzungen des Landesverbandes der Gartenfreunde Bremen (LVB) sowie den Vorgaben unserer Verpachtenden (Stadt Bremen sowie Privatverpächter).</p> <p>Die kleingärtnerische Nutzung erfordert den Anbau von Obst, Gemüse und anderen Gartenbauerzeugnissen auf mindestens 1/3 der Gartenfläche. Jeder Kleingartenpachtende hat den Garten eigenverantwortlich zu bewirtschaften.</p> <p>Der Garten muss in einem der Gartenordnung entsprechenden Zustand gehalten werden. Hilfeleistungen durch Dritte sind erlaubt. Die ausschließliche Bewirtschaftung durch Dritte ist unzulässig.</p> <p>Die Gartenordnung gilt im Bereich der Bremer Kleingartenanlagen. Die Vorgaben der Gartenordnung gelten für Kleingartenpachtende und Eigentümer, wenn ihre Gärten in ausgewiesenen Kleingartenanlagen liegen.</p>
<p>1. البناء</p> <p>يتم البناء وفقاً للتعليمات المحددة من قبل قانون الحدائق الإتحادي, وقانون البناء الإتحادي في ولاية بريمن وأيضاً في عقد الإيجار . يجب الإهتمام بجميع المباني والمرافق وصيانتها.</p> <p>قبل البناء و/ أو التغيير بأحد المرافق المبنية يجب إبلاغ الإدارة أو المسؤول عن نية البناء أو التغيير. رسم البناء والمخططات يجب تقديمها للإدارة أو الشخص المسؤول</p> <p>بعد الاتفاق مع المؤجر يسمح بوجود اختلاف / تباين في البناء لأجل ذلك توجد قواعد لاحقة</p>	<p>1. Bebauung</p> <p>Die Bebauung richtet sich nach den Vorgaben des BKLeingG, der Bremischen Landesbauordnung sowie dem Pachtvertrag. Alle Gebäude und Nebenanlagen sind zu pflegen und instand zu halten.</p> <p>Vor Errichtung und/oder Änderung einer baulichen Anlage ist der Verwaltende/Vorstand über das Bauvorhaben in Kenntnis zu setzen. Baupläne und -zeichnungen sind dem Verwaltenden/Vorstand vorzulegen.</p> <p>Abweichungen hiervon sind nur in Absprache mit dem Verpachtenden zulässig. Darüber hinaus gelten folgende Regelungen:</p>
<p>1.1 غرفة الحديقة</p> <p>مساحة غرفة الحديقة يجب ألا تتجاوز 24 متر مربع بما في ذلك منطقة الجلوس الخارجية المغطاة (بموجب قانون الحدائق الإتحادي BKLeingG) . قبل التأسيس والموافقة على بناء غرفة للحديقة وقبل أن يدخل قانون الحدائق الإتحادي حيّذ التنفيذ يبقى كل شيء على وضعه. يجب الحفاظ على مسافة حدودية أقل شي 2,5 متر.</p>	<p>1.1 Gartenlaube</p> <p>Die Größe der Gartenlaube darf 24 m² Grundfläche einschließlich überdachtem Freisitz nicht überschreiten (gemäß den Vorgaben des BKLeingG). Vor Inkrafttreten des BKLeingG errichtete und genehmigte Lauben bleiben hiervon unberührt. Ein Grenzabstand von mindestens 2,5 m ist einzuhalten.</p>

<p>1.2 بناء المرافق الإضافية</p> <p>يسمح بكل حديقة ببناء مرافق إضافية مع الحفاظ على مسافة حدودية أقل شي 1 متر مثل:</p> <ul style="list-style-type: none"> • قساطل بئر المياه من أجل توصيل مضخة المياه • أحواض الزراعة • صندوق للمعدات عدد 2 (الأبعاد لكل صندوق: بحد أقصى 2.0 م x 1.0 م، الارتفاع 1.25 م) • بيت بلاستيكي عدد1 (بمساحة 8 متر مربع بحد أقصى). يجب أن يستخدم البيت البلاستيكي بالتحديد لغرض الزراعة والنباتات • غرفة ألعاب للأطفال (المساحة كحد أقصى 2,5 متر مربع وأعلى نقطة لإرتفاع السقف المسموح بها تبلغ 2,0 متر) • خزان لإنتاج السماد الطبيعي ، العضوي • تعريشة شبكية بصفٍ واحدٍ، بتصميم بنائي مفتوح بطول إجمالي لا يتجاوز 6 أمتار وارتفاع 2.10 مترًا كحد أقصى <p>وذلك بالحفاظ على مسافة حدودية أقل شي 2,5 متر (المسافة الحدودية يجب أن تكون من جميع الجوانب)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 أسياج على شكل حائط لحجب الرؤية (بإرتفاع و عرض لا يتجاوز 1,80 متر وذلك في مجال منطقة الجلوس بجانب الغرفة وذلك في حال عدم وجود سياج نباتي يحجب الرؤية) هذا السياج الحائطي يجب أن لا يعيق الإطلالة على الحديقة • تعريشة شبكية واحدة مفتوحة من جميع الجهات مع سطح للحماية من العوامل الجوية وبدون أساسات أرضية وذلك بمساحة لا تتجاوز 12 متر مربع وإرتفاع لا يتجاوز 2,30 متر يجب الحفاظ على بعد 2,5 متر عن الغرفة 	<p>1.2 Bauliche Nebenanlagen</p> <p>Je Kleingarten sind als bauliche Nebenanlagen maximal zulässig mit einem Grenzabstand von mindestens 1 m:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rohrbrunnen für Pumpenanschluss • Hochbeete • 2 Gerätekisten (Maße pro Kiste: max. 2,0 m x 1,0 m, Höhe 1,25 m) • 1 Gewächshaus (Fläche max. 8m²). Das Gewächshaus dient ausschließlich der Anzucht und Anpflanzung. • 1 Kinderspielhaus (max. umbauter Raum: 2 m², Firsthöhe: 2,0 m) • Kompostbehälter • Rankgerüst einreihig, in offener Bauweise mit einer Gesamtlänge von max. 6 m und einer Höhe von max. 2,10 m <p>mit einem Grenzabstand von mindestens 2,5 m (nach allen Seiten):</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 Sichtschutzwände (Höhe und Breite je max. 1,80 m) im Bereich des Sitzplatzes an der Laube falls keine Sichtschutzhecke vorhanden ist. Die Sichtschutzwände dürfen den Einblick in den Kleingarten nicht behindern. • 1 Rankgerüst mit Wetterschutzfunktion (Dach), allseitig offen, ohne Fundamentplatte, mit einer Fläche von max. 12 m² und einer max. Höhe von 2,30 m. Zur Laube muss ein Abstand von 2,5 m eingehalten werden.
<p>1.3 الشرفات والممرات</p> <p>يسمح أن تبلغ مساحات الجلوس والممرات كحد أقصى 10% من إجمالي المساحة المؤجرة. لايسمح أن تكون أرضية مساحات الجلوس والممرات من الباطون المسكوب، أو الإسفلت أو أي مواد صلبة أخرى.</p>	<p>1.3 Terrassen und Wege</p> <p>Sitz- und Wegeflächen dürfen maximal 10 % der Gesamtpachtfläche betragen. Sie dürfen nicht mit geschüttetem Beton, Bitumen oder ähnlich massiv angelegt sein.</p>
<p>1.4 أحواض السمك وأحواض السباحة</p> <p>لايسمح بأن تتجاوز مساحة أي مسطح مائي أو حوض مائي من النباتات 8 متر مربع. حوض السمك يجب أن يكون تحت مستوى الأرض. لتجهيز حوض السمك يجب استخدام طين عازل، أو استخدام غطاء مشمع مقاوم للماء أو حوض مصنوع جاهز. لا يتم التعويض في حال حدوث ضرر</p> <p>يسمح لفترة مؤقتة بإنشاء حوض سباحة للأطفال خلال فترة الصيف من نيسان حتى أيلول بقطر لا يتجاوز 2 متر وبارتفاع 50 سنتيمتر. يمنع استخدام مواد إضافية حافظة للماء وذلك لإبقاء مياه المسبح نظيفة.</p> <p>المسبح ممنوع (فقط للتوضيح المسبح المتعارف عليه ذات الحجم الكبير)</p>	<p>1.4 Teiche und Badebecken</p> <p>Die Wasseroberfläche eines Feuchtbiotops oder eines Zier- und Wasserpflanzenteiches darf max. 8 m² betragen. Ein Teich muss erdgleich angelegt werden. Zur Anlage des Teiches sind Lehm-/Tondichtungen, geeignete Folien oder Fertigbecken zu verwenden. Ein Entschädigungsanspruch besteht nicht.</p> <p>Während der Monate April bis September dürfen Planschbecken mit einem Durchmesser bis zu 2,0 m und einer Höhe von max. 0,5 m vorübergehend aufgestellt werden. Die Verwendung von Wasserzusätzen, bspw. zur Haltbarmachung, ist verboten. Schwimm- oder Badebecken sind unzulässig</p>
<p>2. الشجيرات</p> <p>في الحديقة يوجد قيود بإختيار الشجيرات. من ضمن هذه القيود يمكن ومن بين أمور أخرى استخدام الشجيرات للضرورة من أجل الحديقة، لأن الشجيرات يجعل و / أو بسبب موقعها القريب من حدائق الجيران. جميع النباتات يجب أن تزرع بمعرفة وأن تحافظ على مسافة فيما بينها وأن لاتعيق حدائق الجيران.</p> <p>على الرغم من الحفاظ على المسافة الدنيا إلا أنه محتمل أن يتم إعاقة حديقة الجار يمكن أن يتم التناضى عن هذا الشئ من قبل رئيس الجمعية.</p> <p>لايسمح لأي شجيرة التأثير على خطوط الكهرباء الممدودة في الهواء.</p> <p>أي تأثير من الشجيرات موجود/قائم يجب أن تتم إزالته مباشرة من قبل المستأجر. لمعرفة متى تأثر الشجيرات على خطوط الكهرباء الممدودة في الهواء تكون (البعد/المسافة بين الشجيرة وخط الكهرباء الممدود في الهواء) أقل من متر واحد. لايسمح ببناء عمود من أجل توصيل الكهرباء</p>	<p>2. Gehölze</p> <p>Im Kleingarten gelten Einschränkungen bei der Gehölzauswahl. Diese können sich unter anderem aus der notwendigen Kleingärtnerischen Nutzung, den Standortansprüchen der Gehölze und/oder wegen der engen Nachbarschaft ergeben. Alle Pflanzen müssen den nach gärtnerischen Erkenntnissen erforderlichen Pflanzabstand haben und dürfen Nachbargärten nicht beeinträchtigen.</p> <p>Trotz eingehaltener Mindestabstände kann eine Beeinträchtigung des Nachbargartens gegeben sein und kann durch die Vereinsvorstände geduldet werden.</p> <p>Von keinem Gehölz dürfen Einwirkungen auf Stromversorgungsleitungen ausgehen.</p> <p>Vorhandene Einwirkungen sind durch die Pachtenden bzw. Störenden umgehend zu beseitigen. Eine Einwirkung um eine Freileitung ist bei einem Lichttraumprofil (Entfernung zwischen Gehölz und Freileitung) kleiner als 1,0 m gegeben. Eine Begrünung der Masten hat zu unterbleiben.</p>

<p>يمنع زراعة أشجار كبيرة حراجية في الحديقة كأشجار الغابات - مكان زراعة مثل هذه الأشجار يكون فقط في المساحات الخضراء المشتركة المتفق عليها</p>	<p>Großwüchsige Park- und Waldbäume sind im Kleingarten unzulässig und haben ihren Standort ausschließlich in den Anlagen des Gemeinschaftsgrüns.</p>
<p>2.1 أشجار الفاكهة لايسمح بزراعة أشجار الجوز في الحديقة.</p> <p>يسمح بكل حديقة مع الحفاظ على مسافة أقل شي 2,5 متر بما يلي :</p> <ul style="list-style-type: none"> • شجيرة بندق واحدة • شجيرة بيلسان واحدة (شجيرة الخمان الأسود) <p>يسمح لكل 200 متر مربع من بداية الحديقة مع الحفاظ على مسافة 2 متر كحد أدنى بمالي</p> <ul style="list-style-type: none"> • شجرة عالية أو شجرة متوسطة • شجرتان من أنواع الشجر أغصانة ليست بصلاية الأشجار المعترف عليها <p>يسمح بزراعة الأشجار الصغيرة مع الحفاظ على مسافة كحد أدنى 1,5 متر.</p> <p>يسمح بزراعة جميع أنواع الفواكه مع الحفاظ على مسافة كحد أدنى 1متر.</p> <p>بالنسبة لأشجار الفاكهة القديمة المزروعة مسبقا والتي لها قيمة بيئية/ بيولوجية والتي تميز المنطقة, يتم التفاوض عنها من قبل رئيس الجمعية</p>	<p>2.1 Obstgehölze Walnussbäume sind im Kleingarten nicht erlaubt.</p> <p>Je Kleingarten sind mit einem Grenzabstand von mindestens 2,5 m max. zulässig:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 Haselnussstrauch • 1 Holunderstrauch <p>Je angefangene 200 m² Gartenland sind mit einem Grenzabstand von mindestens 2 m max. zulässig:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 Hoch- oder Halbstamm • 2 Buschbäume <p>Kleinbaumformen sind mit einem Grenzabstand von mindestens 1,5 m zulässig,</p> <p>Beerenobst ist mit einem Grenzabstand von mindestens 1 m zulässig.</p> <p>Alte Obstbäume, die ökologisch wertvoll und für das Gebiet prägend sind, können von den Vereinsvorständen geduldet werden.</p>
<p>2.2 أشجار الزينة يسمح على بداية كل 100 متر مربع من الحديقة مع مراعاة الإرتفاع النهائي (لأن الشجرة تنمو بشكل مستمر) بإرتفاع كحد أقصى 4 أمتار مع الحفاظ على المسافة الحدودية التي تبلغ 2,5 متر. بما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • شجرة صنوبرية واحدة • شجرتان زينة <p>بالإضافة لذلك يجب إختيار فقط الشجيرات التي لايتجاوز إرتفاع نموها عن 2,5 متر, مع الحفاظ على المسافة الحدودية 1,5 متر فيما بينها.</p> <p>ينصح بزراعة الشجيرات المحلية المتنوعة لتحفيز الطيور والحشرات</p>	<p>2.2 Ziergehölze Auf je angefangene 100 m² Gartenland sind mit einer endgültigen Wuchshöhe (Wuchspotenzial) bis zu 4 m und einem Grenzabstand von 2,5 m zulässig:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 Nadelgehölz • 2 Ziergehölze <p>Darüber hinaus sind nur solche Gehölze zu wählen, die eine endgültige Wuchshöhe von 2,5 m nicht überschreiten, der Grenzabstand beträgt hier 1,5 m.</p> <p>Empfohlen werden heimische Gehölze zur Förderung der Artenvielfalt von Vögeln und Insekten.</p>
<p>3. التسييج لايسمح باستخدام سياج بقاعدة باتون، أعمدة باتونية وأسلاك شانكة. أقصى إرتفاع للسياج المسموح به على حافة الطرقات تبلغ 1,10 متر.</p>	<p>3. Einfriedungen Massive Einfriedungen mit Betonsockel, Betonpfählen und Stacheldraht sind unzulässig. Die max. zulässige Zaunhöhe zur Wegeseite beträgt 1,10 m.</p>
<p>3.1 بوابة الحديقة باب الحديقة يتم تصميمه وصيانته من مستوَج الحديقة. يجب أن يوضع على الباب شاخص / لوحة إسمية تتضمن (الإسم والكنيسة+ إسم المستأجر ورقم الحديقة) وذلك بموجب الأنظمة المحلية الفقرة رقم 4 3,2</p>	<p>3.1 Gartenpforte Die Gartenpforte ist in der vom Verpachtenden festgelegten Ausführung zu erstellen und zu unterhalten. Eine Kennzeichnung (Schild) ist gemäß §4 II 2, 3 Ortsgesetz über die öffentliche Ordnung (Vor- und Nachname der Pachtenden, Weg und Nr.) anzubringen.</p>
<p>3.2 السياج النباتي يجب العناية بالسياج النباتي المزروع من قبل مستأجر الحديقة كما ينبغي وفي حال تطلب الأمر يجب الإضافة على السياج النباتي أو تبديله. في حال تم زراعة سياج نباتي جديد أو إضافة سياج نباتي للسياج الحالي يجب استخدام سياجات من البيئة المحلية. يجب الحفاظ على شكل سياج نباتي معين. أو يجب زراعة سياج نباتي حسب معطيات الجمعية. لايجب قص السياج النباتي والشجيرات في فترة التزاوج (من أجل الطيور).</p> <p>أقصى إرتفاع مسموح به للسياج النباتي يتراوح 1,10 متر. يسمح بنمو سياج نباتي على شكل قوس فوق باب الحديقة. عرض السياج النباتي يجب أن يتناسب حسب أرض الواقع.</p> <p>يسمح بزراعة سياج نباتي للحماية من استراق النظر (حجب الرؤية) في منطقة الجلوس بإرتفاع أقصاه 1,80 متر. يسمح أن يكون إرتفاع سياج أحواض الزراعة وسياج الممرات كحد أقصى 30 سنتمتر.</p>	<p>3.2 Hecken Durch den Verpachtenden gepflanzte Hecken sind fachgerecht zu erhalten und gegebenenfalls zu ergänzen oder zu ersetzen. Bei Neuanpflanzungen und Ergänzungen sind heimische Arten zu verwenden. Die vorgegebene Heckenform ist einzuhalten. Ansonsten sind die Hecken nach den Angaben des Vereins zu pflanzen. Während der Brutzeit hat der Schnitt von Hecken und Sträuchern zu unterbleiben.</p> <p>Die max. zulässige Heckenhöhe beträgt 1,10 m. Höhere Heckenbögen über Gartenpforten sind erlaubt. Die Heckenbreite ist den örtlichen Gegebenheiten anzupassen.</p> <p>Im Bereich des Sitzplatzes ist eine lebende Sichtschutzhecke bis 1,80 m Höhe zulässig. Beet- oder Wegeeinfassungen sind mit einer Höhe bis 30 cm erlaubt.</p>
<p>3.3 حدود الجيران يسمح بين الحدائق باستخدام سياج خشبي كما يسمح باستخدام سياج شبكي . يجب أن تكون فتحات الشبك ضيقة ويسمح باستخدام سياج حديدي بإرتفاع 1 متر. يجب أن تكون دعائم السياج بنفس إرتفاع السياج.</p>	<p>3.3 Nachbargrenzen Zwischen den Kleingärten sind sockellose Holzlaten- sowie engmaschige Drahtgeflecht- und Stabgitterzäune bis zu einer Höhe von 1 m zulässig. Die Zaunpfosten müssen in ihren Abmessungen der Zaunhöhe angepasst sein.</p>

<p>لايسمح بفصل الحدائق بسياج نباتي.</p>	<p>Eine Abgrenzung durch Hecken zwischen den Kleingärten ist unzulässig.</p>
<p>4. إجراءات لحماية البيئة</p> <p>يجب أن يأخذ بعين الاعتبار احتياجات الطبيعة والبيئة وذلك عند تصميم الحديقة واستخدامها ورعايتها.</p>	<p>4. Umweltschützende Maßnahmen</p> <p>Unter Berücksichtigung der kleingärtnerischen Nutzung haben sich Gestaltung, Nutzung und Pflege der Gärten an den Bedürfnissen von Natur und Umwelt zu orientieren.</p>
<p>4.1 دعم التنوع</p> <p>يجب الحفاظ ودعم التنوع الوفير من النباتات والحيوانات. تعتبر الحدائق كعناصر بيولوجية للمدينة لا يمكن التخلي عنها لذلك يجب الإحتفاظ بها بالإضافة لتطويرها.</p>	<p>4.1 Förderung der Artenvielfalt</p> <p>Der Artenreichtum an Pflanzen und Tieren ist zu erhalten und zu fördern. Kleingartenanlagen sind als unverzichtbare Elemente der Stadtökologie zu erhalten bzw. zu entwickeln.</p>
<p>4.2 حظر مييدات الأعشاب والمبيدات الحشرية</p> <p>يحظر استخدام المواد الكيميائية كمبيدات للأعشاب والأفات والمبيدات الحشرية. وينطبق الأمر أيضاً على سماد العشب لإزالة الأعشاب والطحالب الضارة. إدارة السماد الطبيعي كما ينبغي يجعل الأرض غنية بالسماد المعدني إلى حد بعيد.</p>	<p>4.2 Verbot von Herbiziden, Insektiziden und Pestiziden</p> <p>Die Anwendung von chemischen Schädlings- und Unkrautvernichtungsmitteln ist in Kleingärten und in der gesamten Kleingartenanlage verboten.</p> <p>Gleiches gilt für Rasendünger mit Unkraut- und Moosvernichtern.</p> <p>Die fachgerecht ausgeführte Kompostwirtschaft macht eine mineralische Düngung der Gartenfläche weitgehend überflüssig.</p>
<p>4.3 حماية الأنواع</p> <p>دعم وحماية الحيوانات البرية واجب على جميع الحدائق.</p> <p>ينبغي على جميع المستأجرين تقديم أعشاش، مياه وبيوت للطيور، للحشرات أو للحيوانات البرية الأخرى.</p> <p>من أجل التنوع البيئي البيولوجي في حديقتك يستطيع المستأجر مع الحفاظ على مسافة حدودية كحد أدنى 1 متر أن يفعل مايلي :</p> <p>1 تجميع/ مخزن صغير للأحجار الطبيعية 1 كومة واحدة لتجميع الأوراق 1 مكان لوضع الخشب/ الحطب</p> <p>يسمح لهذه الأمكنة/ التجمعات بأن لا تتجاوز 1 متر مكعب. يسمح بمساحة للأعشاب البرية بما في ذلك مرج الورد البرية بالإضافة لمساحتين من أجل العشب المقصود مع الحفاظ على مسافة حدودية 1 متر.</p> <p>تكون الإجراءات مستحبة بالمساحات الخضراء المشتركة وذلك لزيادة تنوع الحياة البرية. لذلك ينبغي إنشاء ساحة/ شريط من الزهور، مرعى للنحل، مرج للفراشات، أحواض/ برك للسمك، سياج نباتي محلي كحمية للطيور، ومرج مرشوش ببذور الفواكه. ويجب أن تنشأ بطريقة إحترافية وفي مناطق مناسبة بالتوافق مع الإدارة/ المسؤول، المؤجر ومع مؤسسة حماية البيئة في بريمن وأن يتم رعايتها والإهتمام بها.</p>	<p>4.3 Artenschutz</p> <p>Förderung und Schutz der Tierwelt ist eine besondere Verpflichtung der Kleingärtnergemeinschaft.</p> <p>Die Pachtenden sollen Nisthilfen, Tränken und Lebensräume für Insekten, Vögel und andere Wildtiere anbieten.</p> <p>Für eine ökologische Strukturvielfalt in ihrem Kleingarten, können Pachtende mit einem Grenzabstand von 1 m jeweils</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 kleines Natursteinlager • 1 Laubhaufen und • 1 Totholzversteck anlegen. <p>Diese dürfen eine Größe von 1 m³ nicht überschreiten. Wildkräuterflächen sowie fachgerecht angelegte Wildblumenwiesen mit zweimaliger Mahd sind mit einem Grenzabstand von 1 m erlaubt.</p> <p>In den Anlagen des Gemeinschaftsgrüns sind Maßnahmen zur Erhöhung der Artenvielfalt wünschenswert. So sollen Blühstreifen, Bienen- und Schmetterlingswiesen, Teiche, heimische Vogelschutzhecken und Streuobstwiesen angelegt werden. Sie sind an den dafür geeigneten Stellen im Einvernehmen mit dem Verwaltenden/Vorstand, Verpachtenden und mit Umweltbetrieb Bremen fachgerecht anzulegen, zu pflegen und zu unterhalten.</p>
<p>4.4 الأغصان الميتة</p> <p>يجب التخلص من الأغصان المريضة في الحديقة من جذورها بشكل إحترافي وكما ينبغي.</p> <p>يسمح في الحديقة بتجميع الأغصان الميتة الصغيرة من أجل الحماية من الحشرات والحيوانات الصغيرة (أنظر الفقرة 4.3)</p>	<p>4.4 Totholz</p> <p>Kranke Gehölze im Kleingarten sind einschließlich Wurzelwerk fachgerecht zu entsorgen.</p> <p>Kleinere Totholzverstecke zum Schutz von Insekten und Kleintieren im Kleingarten sind erlaubt (siehe 4.3).</p>
<p>4.5 الحفر/ الخنادق (مجرى مياه الأمطار) والماء</p> <p>يمنع تصريف المواد الملوثة، مياه الصرف الصحي، البراز أو ما شابه ذلك في الأرض أو في مجرى مياه الأمطار. وينطبق الأمر نفسه على تسرب الأوساخ و/ أو مياه المجاري.</p> <p>لايسمح بتغيير شكل مجرى مياه الأمطار. يجب ضمان تدفق المياه في مجرى مياه الأمطار في جميع الأوقات. لايسمح للمستأجرين بسد مجرى مياه الأمطار بشكل تعسفي/ بشكل غير مشروع.</p> <p>يجب الأخذ بعين الإعتبار جميع النباتات والحيوانات وذلك عند تنظيف مجرى مياه الأمطار. لأسباب تتعلق بالبيئة وقانون حماية الطبيعة لايسمح بقص العشب على الضفاف والحواف إلا في الأوقات من بداية شهر آب لنهاية تشرين الأول، ويسمح بتنظيف قاع مجرى مياه الأمطار وإزالة الأعشاب الضارة من بداية شهر أيلول لنهاية تشرين الأول من كل سنة. يجب إتباع إرشادات رابطة السدود، المالكين والمؤجرين.</p>	<p>4.5 Gräben und Wasser</p> <p>Es ist verboten, zur Verunreinigung führende Stoffe, Abwässer, Fäkalien oder ähnliches in das Erdreich oder die Gräben zu leiten. Gleiches gilt für das Verrieseln oder Versickern von Schmutz- und/oder Abwasser.</p> <p>Grabenprofile dürfen nicht verändert werden. Der Wasserdurchfluss ist jederzeit zu gewährleisten. Eigenmächtige Anstauungen von Gräben durch die Pachtenden sind unzulässig.</p> <p>Bei Grabenreinigungen ist auf Bewuchs und Tiere Rücksicht zu nehmen. Aus ökologischen und naturschutzrechtlichen Gründen darf die Mahd der Uferböschungen und Randstreifen nur im Zeitraum vom 1. August bis 31. Oktober, das Entkräuten und Ausräumen der Grabensohle nur vom 1. September bis 31. Oktober eines Jahres erfolgen. Weisungen</p>

ينطبق الأمر نفسه على استخدام السدود.	des Deichverbandes, des Eigentümers und des Verpachtenden sind unbedingt zu befolgen. Gleiches gilt auch für die Benutzung von Deichen.
<p>4.6 المراض/ التواليت يجب إفراغ التواليت بطريقة احترافية وصديقة / مناسبة للبيئة. ينصح بفرش أرضية التواليت بمواد تحلل البراز أو استخدام نظام خاص التواليت يسمى نظام التبخير بما في ذلك تحويل البراز إلى سماد عضوي.</p>	<p>4.6 Toiletten Toiletten müssen fach- und umweltgerecht entleert werden. Empfohlen werden Einstreu- oder Verdunstungstoiletten mit anschließender Kompostierung der Fäkalien.</p>
<p>5. العناية بالحديقة ومرافقها 5.1 الممرات والسيجات النباتية ومجرى مياه الأمطار/ الخنادق/ المستأجرون ملزمون برعاية وصيانة ونظافة المساحات الحدودية للحدائق, مثل الممرات، السياج النباتي، الخنادق / مجرى مياه الأمطار الخ. في بعض الحالات الفردية يمكن الإتفاق بشكل خاص مع المؤجرين المعنيين. يمنع التعديل التعسفي/ الغير مشروع على هذه المرافق.</p>	<p>5. Kleingarten- und Anlagenpflege 5.1 Wege, Hecken und Gräben Zur Instandhaltung, Pflege und Reinigung der an die Kleingärten grenzenden Flächen wie Wege, Hecken, Gräben usw., sind die anliegenden Pachtenden verpflichtet. Im Einzelfall können besondere Vereinbarungen mit den Verpachtenden getroffen werden. Die eigenmächtige Veränderung dieser Anlagen ist verboten.</p>
<p>5.2 المرافق المشتركة يجب العناية بجميع المرافق المشتركة. يجب إبلاغ الإدارة/ المسؤول فوراً عن أي ضرر يتم ملاحظته.</p>	<p>5.2 Gemeinschaftsanlagen Alle Gemeinschaftsanlagen sind pfleglich zu behandeln. Festgestellte Schäden sind dem Verwaltenden/Vorstand unverzüglich zu melden.</p>
<p>5.3 السماد الطبيعي والنفايات و الأوساخ يجب الاستفادة من بقايا النباتات من حيث المبدأ كسماد طبيعي. يجب التخلص من البقايا/ النفايات الغير قابلة لتصبح سماد طبيعي بالشكل الصحيح. لايسمح بحرق قصاصات الأشجار أو قصاصات السياج النباتي أو العشب أو النفايات أيّاً كان نوعها أو ما شابه ذلك. يمنع ضمن الحديقة التخزين بشكل دائم للنفايات ذات الحجم الكبير، والقمامة و الخردة والأشياء القديمة ومواد البناء و بلاط الأرصفة. تنطبق أيضاً هذه الإرشادات بخصوص جمع النفايات الكبيرة في مرافق الحديقة.</p>	<p>5.3 Kompost, Abfälle und Unrat Pflanzliche Abfälle sind grundsätzlich als Kompost zu verwerten. Nicht kompostierbare Abfälle sind ordnungsgemäß zu entsorgen. Das Verbrennen von Baum- und Heckenschnitt, Gras, Abfällen jeglicher Art oder Ähnlichem ist nicht gestattet. Die dauerhafte Lagerung von Sperrmüll und/oder Abfällen, Unrat, Schrott, Gerümpel, Baumaterialien und Gehwegplatten innerhalb des Kleingartens ist verboten. Die für die Sperrmüllabfuhr geltenden Richtlinien gelten auch in der Kleingartenanlage.</p>
<p>5.4 النباتات/ الزراعة لايسمح بالزراعة خارج حدود الحديقة أو في مرافق المساحات الخضراء المشتركة إلا بموافقة المالكين، المؤجرين، الإدارة/ المسؤول. الزراعة يجب أن تكون كما ينبغي / بشكل محترف وأن يتم الإعتناء بها. يمنع زراعة النباتات الغير محلية المدرجة في لائحة الإتحاد (لائحة الإتحاد الأوروبي رقم 1143 لعام 2014). جميع أنواع النباتات الغير محلية الموجودة مسبقا بحسب لائحة الإتحاد يجب أن تُستأصل من جذورها والتخلص منها بشكل صحيح.</p>	<p>5.4 Pflanzen Anpflanzungen außerhalb der Gartengrenzen und in den Anlagen des Gemeinschaftsgrüns sind nur nach Abstimmung mit dem Eigentümer, Verpachtenden und dem Verwaltenden/Vorstand zulässig. Anpflanzungen müssen fachgerecht angelegt und gepflegt werden. Das Anpflanzen von invasiven Pflanzenarten gemäß Unionsliste (EU-Verordnung 1143/2014) ist verboten. Bereits vorhandene invasive Arten gemäß Unionsliste sind umgehend samt Wurzelwerk zu beseitigen und ordnungsgemäß zu entsorgen.</p>
<p>6. النظام العام يمنع السكن في منطقة الحديقة. المستأجرون ملزمون بالحفاظ على الهدوء، النظام والأمان والابتعاد عن أي شئ يزعج مجتمع الحدائق وأن لا يتعارض مع الحياة الإجتماعية. المستأجرين مسؤولون عن سلوك ضيوفهم.</p>	<p>6. Allgemeine Ordnung Das Wohnen im Kleingartengebiet ist verboten. Die Pachtenden sind verpflichtet, Ruhe, Ordnung und Sicherheit einzuhalten und alles zu unterlassen, was den Frieden der Kleingärtnergemeinschaft stört und dem Gemeinschaftsleben zuwiderläuft. Die Pachtenden sind für das Verhalten Ihrer Besuchenden verantwortlich.</p>
<p>6.1 الضجة/ الضوضاء يمنع التسبب في مضايقة الجيران والإخلال في قيمة الراحة أو التسبب في الضوضاء. يجب مراعاة المعايير القانونية بشأن الضوضاء. يسمح بتشغيل أجهزة الحديقة والمعدات ذات الضجيج العالي من يوم الإثنين حتى يوم السبت من الساعة 8 صباحاً حتى الواحدة ظهراً ومن ثم من الساعة الثالثة بعد الظهر حتى الساعة السابعة مساءً، ويستثنى من ذلك أيام العطل الرسمية. يتم التحفظ بالمزيد من القيود عند اللزوم من قبل الإدارة/ المسؤول. الضوضاء الصادرة عن الأطفال لا تدخل في نطاق الضوضاء.</p>	<p>6.1 Lärm Eine die Nachbarn belästigende und den Erholungswert beeinträchtigende Geräuschverursachung ist verboten. Die rechtlichen Vorgaben über Geräuschemissionen sind unbedingt einzuhalten. Lärmende Gartengeräte und Werkzeuge dürfen demnach nur von montags bis samstags, außer an Feiertagen, zwischen 8 und 13 Uhr sowie 15 und 19 Uhr betrieben werden. Weiterreichende Einschränkungen bleiben dem Verwaltenden/Vorstand im Bedarfsfall vorbehalten. Geräusche spielender Kinder sind kein Lärm in diesem Sinne.</p>
<p>6.2 المركبات/ السيارات</p>	<p>6.2 Fahrzeuge</p>

<p>بخصوص استخدام المركبات يجب الإلتزام بالأحكام الموضوعة من قبل المؤجر، الإدارة / المسؤول.</p> <p>لايسمح بركن المركبات إلا في أماكن الركن المخصصة والمعتزف بها.</p> <p>يمنع في مرافق الحديقة : غسل، إصلاح أو ركن جميع أنواع السيارات بشكل دائم. كما يمنع أيضاً ركن أو استخدام الكرفانات، الحاويات، عربات البناء المتقلبة، الخيم أو ما شابه ذلك.</p>	<p>Bei Benutzung von Fahrzeugen aller Art innerhalb der Kleingartenanlage sind die vom Verpachtenden, Verwaltenden/Vorstand getroffenen Regelungen bindend.</p> <p>Das Parken von Kraftfahrzeugen ist nur auf ausgewiesenen und genehmigten Parkplatzflächen zulässig.</p> <p>Waschen, reparieren und dauerndes Abstellen von Fahrzeugen jeglicher Art ist innerhalb der gesamten Kleingartenanlage verboten. Gleiches gilt für das Abstellen und/oder Nutzen von Wohnwagen/-mobilen, Containern, mobilen Bauwagen, Zelten oder Ähnlichem.</p>
<p>6.3 النار والدخان</p> <p>يجب الحفاظ على المعايير القانونية بخصوص التعامل مع النار. يمنع إشعال نار من أجل التخيم في الحديقة. يجب تجنب الأذى الناتج عن الدخان، ينطبق مبدأ مراعاة الغير.</p>	<p>6.3 Feuer und Rauch</p> <p>Die rechtlichen Vorgaben zum Umgang mit Feuer sind einzuhalten. Lagerfeuer im Kleingarten sind verboten. Eine Rauchbelästigung ist zu vermeiden, es gilt das Gebot der gegenseitigen Rücksichtnahme.</p>
<p>7. تربية الحيوانات</p> <p>لا يسمح بتربية الحيوانات في الحديقة.</p>	<p>7. Tierhaltung</p> <p>Die Tierhaltung im Kleingarten ist unzulässig.</p>
<p>7.1 الحيوانات</p> <p>يجب أن يتم ربط/ سحب الحيوان عن طريق حبل في أراضي الجمعية خارج الحديقة. يجب إبقاء الحيوانات بعيداً عن ساحة لعب الأطفال. يجب إزالة الأوساخ الناتجة عن الحيوانات فوراً من على الممرات، و في الحدائق. يتحمل صاحب الحيوان المسؤولية في حال الضرر. للتنويه تنطبق جميع التدابير القانونية.</p>	<p>7.1 Tiere</p> <p>Im Vereinsgelände, außerhalb der Parzelle, müssen alle Tiere an der Leine geführt werden. Tiere sind vom Spielplatz fernzuhalten. Verunreinigungen auf den Wegen bzw. in der Kleingartenanlage sind unverzüglich zu beseitigen. Für Schäden haftet der Tierhaltende. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Vorgaben.</p>
<p>7.2 تربية النحل</p> <p>يستحب تربية النحل ولكن ليس بهدف الإستخدام التجاري. مربّي النحل يجب أن يكونوا أعضاء في جمعية تربية النحل. منظمة حماية البيئة في بريمن، رابطة المدينة، مجلس الإدارة، جمعية تربية النحل بما في ذلك منظمة مراقبة المواد الغذائية، حماية الحيوانات، الخدمات البيطرية في بريمن (LNTVet) جميعهم يجب أن يوافقوا على تربية النحل .</p> <p>يمكن أن يتم تحديد عدد خلايا النحل من قبل الإدارة/ المسؤول.</p>	<p>7.2 Bienenhaltung</p> <p>Bienenhaltung ist im Rahmen nicht gewerblicher Nutzung erwünscht. Die Imkernden müssen Mitglied in einem Imkerverein sein. Der Umweltbetrieb Bremen, der Landesverband, der Vereinsvorstand, der Imkerverein sowie der Lebensmittelüberwachungs-, Tierschutz- und Veterinärdienst des Landes Bremen (LMTVet) müssen der Bienenhaltung zustimmen.</p> <p>Die Zahl der Bienenvölker kann durch den Verwaltenden/Vorstand begrenzt werden.</p>
<p>8. الاستشارة التخصصية</p> <p>إذا كانت لديك أية أسئلة حول تطبيق نظام الحدائق، فإن مستشاري الجمعية والمستشارين المتطوعين في الجمعية موجودين لمساعدتك.</p>	<p>8. Fachberatung</p> <p>Bei Fragen der Umsetzung der Gartenordnung stehen die/der Landesfachberatende und die ehrenamtlichen Fachberatenden in den Vereinen zur Verfügung.</p>
<p>9. المخالفات</p> <p>في حال مخالفة نظام الحدائق يمكن إستبعاد وإنهاء عقد الإيجار للحديقة.</p>	<p>9. Verstöße</p> <p>Verstöße gegen die Gartenordnung können den Vereinsausschluss und die Kündigung des Kleingarten-Pachtvertrages begründen.</p>
<p>10. أحكام ختامية</p> <p>نظام الحدائق جزء واضح بعقد الحديقة المتفق عليه بين المستأجر والمؤجر.</p> <p>لايتم المساس في قواعد نظام الحدائق في حال وجود قيود في المعايير القانونية.</p> <p>تم اعتماد نظام الحدائق في إجتماع المندوبين للجمعية، جمعية الأصدقاء في بريمن بتاريخ 13.10.2019</p> <p>نظام الحدائق الحالي بديل عن نظام الحدائق السابق ويدخل حيز التنفيذ بشكل فوري.</p>	<p>10. Schlussbestimmungen</p> <p>Die Gartenordnung ist ausdrücklicher Bestandteil des zwischen den Pachtenden und Verpachtenden geschlossenen Kleingarten-Pachtvertrages.</p> <p>In ihren Einschränkungen weitergehende rechtliche Vorgaben bleiben von den Regelungen der Gartenordnung unberührt.</p> <p>Die Gartenordnung wurde von der Delegiertenversammlung des Landesverbandes der Gartenfreunde Bremen e.V. am 13.11.2019 beschlossen. Sie ersetzt die vorher gültige Gartenordnung und tritt mit sofortiger Wirkung in Kraft.</p>



<https://gartenfreunde Bremen.de/service/flyer-broschueren/gartenordnung/>

<https://kurzlinks.de/nlp6>